



# Journal

Vingt-deuxième session du Conseil d'administration  
Nairobi, 30 mars–3 avril 2009

No. 2/2009 \*

Mardi 31 mars 2009

**Programme des réunions****Mardi 31 mars 2009**

8 h 30 – 9 h 20

Deuxième réunion du Bureau – Salle CE-112  
Présidée par le Président du Conseil

9 h 30 – 12 h 30

Segment de haut niveau (Salle de conférence 1)  
Suite du débat général sur :**Point 5 de l'ordre du jour :** Activités du Programme des Nations Unies pour les établissements humains, y compris les questions de coordination.**Point 6 de l'ordre du jour :** Dialogue sur le thème spécial de la vingt-deuxième session du Conseil d'administration.**Point 7 de l'ordre du jour :** Programme de travail du Programme des Nations Unies pour les établissements humains et budget de la Fondation des Nations Unies pour l'habitat et les établissements humains pour l'exercice biennal 2010-2011.*Documents* HSP/GC/22/2 et Add.1 à 7, HSP/GC/22/3 et Add.1, HSP/GC/22/INF/2, HSP/GC/22/INF/3, HSP/GC/22/INF/6; HSP/GC/22/4; HSP/GC/22/5 et Add.1 et 2, HSP/GC/22/INF/4 et HSP/GC/22/INF/5.**Comité plénier** (Salle de conférence 2)

Suite du débat général sur :

**Point 7 de l'ordre du jour :** Programme de travail du Programme des Nations Unies pour les établissements humains et budget de la Fondation des Nations Unies pour l'habitat et les établissements humains pour l'exercice biennal 2010-2011.*Documents* HSP/GC/22/5 et Add. 1 et 2, HSP/GC/22/INF/4 et HSP/GC/22/INF/5**Comité de rédaction** (Salle de conférence 4)**Consultations sur les projets de résolution****HSP/GC/22/L.1** Programme de travail et budget du Programme des Nations Unies pour les établissements humains pour l'exercice biennal 2010-2011**HSP/GC/22/L.2** Forum urbain mondial**HSP/GC/22/L.3** Lignes directrices concernant l'accès aux services de base pour tous**HSP/GC/22/L.4** Coopération Sud-Sud dans le domaine des établissements humains

12 h 30 – 14 h 45

**Levée de la séance**

15 heures – 18 heures

**Segment de haut niveau** (Salle de conférence 2)

Suite du débat général sur :

**Point 5 de l'ordre du jour :** Activités du Programme des Nations Unies pour les établissements humains, y compris les questions de coordination.**Point 6 de l'ordre du jour :** Dialogue sur le thème spécial de la vingt-deuxième session du Conseil d'administration.**Point 7 de l'ordre du jour :** Programme de travail du Programme des Nations Unies pour les établissements humains et budget de la Fondation des Nations Unies pour

l'habitat et les établissements humains pour l'exercice biennal 2010-2011.  
*Documents* HSP/GC/22/2 et Add.1 à 7; HSP/GC/22/3 et Add.1, HSP/GC/22/INF/2, HSP/GC/22/INF/3, HSP/GC/22/INF/6; HSP/GC/22/4; HSP/GC/22/5 et Add. 1 et 2, HSP/GC/22/INF/4 et HSP/GC/22/INF/5.

---

**Comité plénier** (Salle de conférence 2)  
Suite du débat général sur :

**Point 7 de l'ordre du jour** : Programme de travail du Programme des Nations Unies pour les établissements humains et budget de la Fondation des Nations Unies pour l'habitat et les établissements humains pour l'exercice biennal 2010-2011.

*Documents* HSP/GC/22/5 et Add. 1 et 2, HSP/GC/22/INF/4 et HSP/GC/22/INF/5

---

**Comité de rédaction** (Salle de conférence 4)  
Consultations sur les projets de résolutions

---

18 heures – 21 heures

**Réception donnée par le Gouvernement kényan**  
**Lieu : Nairobi Safari Park Hotel**

Tous les participants sont invités à une réception donnée par le Gouvernement Kényan en l'honneur des participants à la deuxième session du Conseil d'administration d'ONU-Habitat.

---

## Colloques

**Du lundi 30 mars au vendredi 3 avril 2009**

8 heures – 9 heures

**Colloque des jeunes** (Salle de conférence 6)

**Colloque des organisations de la société civile** (Salle de conférence 11)

**Colloque des femmes** (Salle de conférence 7)

---

## Manifestations parallèles

**Mardi 31 mars 2009**

9 heures – midi

**Consultations des organisations de la société civile** (Salle de conférence 11)

Les consultations serviront de base à une contribution constante au plan stratégique d'ONU-Habitat pour la société civile. Les discussions examineront la situation des organisations de la société civile et les difficultés qu'elles doivent surmonter pour promouvoir le développement urbain. Elles viseront essentiellement à identifier les éléments nécessaires pour permettre aux organisations de la société civile d'exploiter au maximum leur potentiel, notamment dans le cadre du Plan stratégique et institutionnel à moyen terme.

---

13 heures – 15 heures

**Groupe consultatif du Commonwealth sur la réunion ministérielle pour les établissements humains** (Salle de conférence 3)

Les participants à la réunion examineront le rapport d'activité et plan stratégique 2007-2011 du Commonwealth Action on Human Settlements (ComHabitat) et les activités de ComHabitat concernant le rapport sur « *The State of the Commonwealth Cities* ».

**From reality studio to local urban knowledge arenas** (Salle de conférence 12)

Présentation et débat sur les instituts universitaires, la société civile et les entreprises.

**Colloque sur le développement économique local : consultation sur le projet pilote de jus de banane** (Salle de conférence 8)

ONU-Habitat anime l'Initiative pour le développement économique local de la région du lac Victoria, qui rassemble plusieurs autres organismes des Nations Unies, les donateurs et les gouvernements de la région. L'un des projets entrepris au titre de l'Initiative vise à accroître les revenus agricoles provenant de boissons à base de banane dans la région du lac Victoria. Cette réunion consultative a pour objet d'examiner les progrès accomplis dans le cadre du projet et d'envisager une stratégie pour une action future.

**Domaine d'intervention 3 du plan stratégique et institutionnel à moyen terme – Des terres et un logement pour tous** (Salle de conférence 13)

La stratégie en faveur du domaine d'intervention 3 sera lancée avec des exposés sur les résultats attendus. Un groupe de parties prenantes internationales clés s'exprimeront sur la stratégie et aborderont son importance et leur engagement envers sa mise en œuvre.

**Dialogues des donateurs au Fonds d'opportunités pour un développement mu par la jeunesse urbaine** (Centre de loisirs)

---

---

Cette manifestation invitera des participants à débattre des meilleurs moyens de financer les initiatives de développement lancées par la jeunesse urbaine.

---

**Réunion préparatoire pour la mise en place du Comité directeur de la Campagne mondiale sur l'urbanisation durable** (Salle de conférence 5)

Les partenaires examineront le mandat préliminaire et les modalités opérationnelles nécessaires à la mise en place du Comité directeur de la Campagne mondiale sur l'urbanisation durable.

---

**Réunion préparatoire pour le dialogue de la vingt-deuxième session**

(Salle de conférence 6)

Les participants à la réunion finaliseront les préparatifs du dialogue de la vingt-deuxième session.

---

**Mercredi 1er avril 2009**

---

9 heures – midi

**Réunion des Parlementaires mondiaux pour l'habitat (Afrique)** (Salle de conférence 14)  
Les Parlementaires mondiaux pour l'habitat examineront des cadres et orientations politiques.

---

12 h 30 – 14 h 30

**L'Amérique latine et les Caraïbes pour une cohésion sociale et des politiques garantissant la sécurité des citoyens** (Salle de conférence 14)

Les participants à la manifestation envisageront la marche à suivre pour le renforcement et la mise en œuvre du Programme pour des villes plus sûres en Amérique latine et dans les Caraïbes avant la cinquième session du Forum urbain mondial. Des présentations seront également faites sur le guide à l'intention des autorités locales en Amérique latine : « Local Prevention Guide Towards Social Cohesion and Citizen Security Policies » (Université Alberto Hurtado, Santiago (Chili) et ONU-Habitat) (Programme pour des villes plus sûres).

---

13 heures – 14 heures

**Accès en ligne pour la recherche sur l'environnement** (Salle de conférence 13)

Présentation de l'initiative Accès en ligne pour la recherche sur l'environnement (OARE), un consortium coordonné par le Programme des Nations Unies pour l'environnement (PNUE), l'Université de Yale et autres grands éditeurs pour accéder gratuitement aux revues scientifiques sur l'environnement. M. Mohamed Atani, Technicien de l'OARE, présentera un exposé aux ministres et à leurs représentants sur la base de données de l'OARE.

---

13 heures – 15 heures

**Partenariat du Réseau mondial d'instruments relatifs au droit foncier (GLTN) sur la définition et la mise à l'épreuve de critères sexospécifiques dans les évaluations à grande échelle** (Salle de conférence 10)

Cette manifestation présentera le cadre des critères d'évaluation sexospécifiques du GLTN récemment finalisés, y compris le lancement d'une nouvelle brochure contenant l'instrument (questions d'évaluation, indicateurs et sources d'information possibles). Elle informera sur les prochaines étapes prévues pour tester les critères au Népal (dans le cadre de la réforme agraire) et au Brésil (dans le cadre de l'application d'une réglementation urbaine) dans des zones rurales. Lumanti Support Group for Shelter et Espacio Feminista (Espace féministe) feront notamment des présentations.

---

**Informations urbaines – suivi statistique et spatial des taudis** (Salle de conférence 12)

Cette manifestation sera axée sur l'utilisation de bases de données urbaines en tant qu'outils pour fournir de meilleures informations aux niveaux national et international, en nombre suffisant et en temps voulu pour les décideurs politiques.

---

14 heures – 17 h 30

**Réunion des Parlementaires mondiaux pour l'habitat (Afrique)** (Salle de conférence 14)

Les Parlementaires mondiaux pour l'habitat examineront des cadres et orientations politiques.

---

18 h 15 – 20 h 30

**Réception offerte par le Gouvernement indonésien pour célébrer la troisième Conférence ministérielle Asie-Pacifique sur le logement et le développement urbain** (Centre de loisirs)

La réception a pour objet de présenter la ville de Solo, située dans la province centrale de Java (Indonésie), qui accueillera la troisième Conférence ministérielle Asie-Pacifique sur le logement et le développement urbain, qui se tiendra en mai 2010. Le Ministre d'Etat indonésien chargé du logement invite les Ministres des pays d'Asie-Pacifique et leurs délégations, le secrétariat d'ONU-Habitat, le PNUE, les organisations internationales et tous les autres invités à assister à la réception. Des artistes de la ville de Solo donneront un spectacle et les invités pourront apprécier la cuisine indonésienne.

---

18 h 15 – 19 h 15

**Rapport d'activité : mise en œuvre de la politique sur les établissements humains en crise** (Salle de conférence 7)

Conformément au paragraphe i du chapitre 3.4 du Plan stratégique d'ONU-Habitat pour les établissements humains en crise, la Section des catastrophes consécutives à des conflits et de la sécurité présentera un exposé aux membres du Conseil d'administration et aux représentants du Comité des représentants permanents sur les informations tirées du suivi des activités d'ONU-Habitat dans la mise en œuvre de la politique sur les établissements humains

---

en crise. Cet exposé sera informel et comprendra une brève présentation des résultats et des difficultés suivie d'une session de questions-réponses d'une durée de 30 minutes.

---

**Jeudi 2 avril 2009**

13 heures – 15 heures

**Mise en œuvre des programmes de pays d'ONU-Habitat** (Salle de conférence 1)  
En 2008, ONU-Habitat a élaboré 25 programmes de pays, en collaboration étroite avec les Gouvernements et les équipes de pays de l'Organisation des Nations Unies, dans le cadre du Plan stratégique et institutionnel à moyen terme. Cette manifestation présentera la méthodologie et le contenu de ces programmes de pays et examinera leur mise en œuvre. Présidée par M. Daniel Biau, Directeur de la Division de la coopération régionale et technique, elle fera appel à la participation des Directeurs régionaux d'ONU-Habitat et des représentants de haut-niveau des pays dans lesquels ces nouvelles activités programmatiques sont exécutées.

---

**Microfinance pour l'eau et l'assainissement – une nouvelle approche**

(Salle de conférence 3)

Cette table ronde sur la microfinance pour l'eau et l'assainissement comprendra des exposés d'experts invités, y compris de la National Housing Bank (Inde) et d'ONU-Habitat. La discussion sera axée sur l'expérience acquise en Inde et dans d'autres pays d'Asie.

---

**Approche du logement fondée sur les droits et ses conséquences pour ONU-Habitat**

(Salle de conférence 12)

Cette manifestation présentera des informations sur la situation et l'état d'avancement de deux activités interdépendantes d'ONU-Habitat : le Programme des Nations Unies pour les droits au logement et le Groupe consultatif sur les évictions forcées (GCEF). Elle devrait permettre de lancer une discussion ouverte avec les partenaires et les participants au Conseil d'administration sur l'avenir du Programme des Nations Unies pour les droits au logement et du GCEF, tant sur le plan interne qu'externe. Un exposé de premier plan par un membre du GCEF qui a travaillé avec plusieurs organismes des Nations Unies sur l'Approche du développement fondée sur les droits, Urban Jonsson, illustrera les incidences de cette approche fondamentale du Programme pour les droits au logement et du GCEF pour les programmes d'ONU-Habitat dans le cadre du plan stratégique et institutionnel à moyen terme.

---

**Campagne d'ONU-Habitat pour la jeunesse : « Faire participer les jeunes à la lutte contre le changement climatique, à la gouvernance et à la culture »**

(Salle de conférence 9)

Cette manifestation vise à sensibiliser les jeunes des communautés urbaines afin de leur permettre d'exprimer leurs idées, leurs préoccupations et de proposer leurs solutions sur les questions relatives au changement climatique et à la gouvernance urbaine à l'aide de plusieurs méthodes structurelles utilisant les arts et la culture comme catalyseurs.

---

**« Poésie-Slam » sur l'urbanisation durable** (entrée principale en face du rond-point)

Présentation par des jeunes des établissements informels de pratiques et modèles appliqués par des jeunes en s'inspirant de la musique et d'activités culturelles.

---

13 h 30 – 14 h 30

**Cérémonie de signature d'accords d'opérations expérimentales de prêts de capitaux de départ remboursables et autres mécanismes novateurs (ERSO)** (salle M-310)

Signature d'accords ERSO entre ONU-Habitat et les partenaires locaux pour des projets au Bangladesh, au Kenya, au Népal, au Pérou et en République-Unie de Tanzanie.

---

18 heures – 20 h 30

**Mettre en valeur les meilleurs pratiques et modèles d'autonomisation de la jeunesse urbaine** (Salle de conférence 1)

Les meilleurs pratiques et modèles d'autonomisation de la jeunesse urbaine seront présentés et associés au Fonds d'opportunités pour un développement mu par la jeunesse urbaine. Veuillez noter qu'une réception aura lieu, de 20 h 30 à 21 h 30, à la suite de cette manifestation.

---

18 h 30 – 20 h 30

**Aperçu de l'habitat et fourniture d'un logement abordable** (Salle de conférence 7)

Cette manifestation est un suivi de la rencontre pour la constitution de réseaux organisée lors de la quatrième session du Forum urbain mondial et elle concerne essentiellement la fourniture de logements abordables. Elle est organisée par le Secrétariat d'Etat au logement du Ministère des villes brésiliennes en coopération avec la Section de la politique du logement d'ONU-Habitat, la réunion des ministres et autorités de haut niveau du secteur du logement et du développement urbain en Amérique latine et dans les Caraïbes (MINURVI), le Ministère du logement d'Afrique du Sud, le Conseil national mexicain du logement (CONVAVI) et le Ministère du logement des Pays-Bas. Elle a pour objectif de franchir une nouvelle étape dans le débat et d'établir un lien avec les programmes du **domaine d'intervention 3** du Plan stratégique et institutionnel à moyen terme axés sur l'habitat et l'évaluation de la

---

---

performance du secteur du logement dans plusieurs pays afin d'élaborer un document sur un programme mondial pour l'habitat.

## Annonce

Tous les participants sont invités à une réception donnée par le Gouvernement kényan en l'honneur des participants à la vingt-deuxième session du Conseil d'administration d'ONU-Habitat.

## Résumé des séances tenues le lundi 30 mars 2009

### Plénière – Première réunion

La vingt-deuxième session du Conseil d'administration du Programme des Nations Unies pour les établissements humains a été ouverte par le Ministre d'Etat ougandais chargé du logement et Vice-président du Conseil à sa vingt et unième session, M. Michael Werikhe. Après le spectacle présenté par la troupe « Albino Revolutionary Dancing Troupe » de Dar es Salaam (République-Unie de Tanzanie), le Directeur général de l'Office des Nations Unies à Nairobi et Directeur exécutif du Programme des Nations Unies pour l'environnement, M. Achim Steiner, a prononcé un discours de bienvenue et la Directrice exécutive adjointe d'ONU-Habitat, Mme Inga Björk-Klevby, a donné lecture d'un message du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies, M. Ban Ki-moon, adressé à la vingt-deuxième session du Conseil d'administration. La Directrice exécutive d'ONU-Habitat, Mme Anna Tibaijuka, a prononcé son discours liminaire. Mme Tibaijuka a demandé une minute de silence en mémoire de M. Millard Fuller, fondateur d'Habitat for Humanity International, décédé le 3 février 2009. La Directrice exécutive a également invité le Vice-président de la République du Kenya et Ministre de l'intérieur, M. Stephen Kalonzo Musyoka, à présider à la remise de diplôme de 68 jeunes du « Moonbeam Youth Training Centre » de Kibera (Nairobi), créé à l'aide de fonds donnés par le Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies. Des remarques de bienvenue ont ensuite été prononcées par M. Soita Shitanda, Ministre du logement du Kenya. M. Musyoka a alors pris la parole pour inaugurer officiellement la vingt-deuxième session du Conseil d'administration.

A la première séance, la plénière a élu les membres du Bureau ci-après : **(Point 2 de l'ordre du jour)**

Président : M. Clifford Warmington, Ministre de l'eau et du logement (Jamaïque)

Vice-présidents : Mme Margita Fuchsova, Ambassadeur, Représentante permanente de la République tchèque auprès d'ONU-Habitat  
M. Franz Marré, Chef de département, Ministère de la coopération économique et du développement (Allemagne)  
M. Coillard Chibbonta, Secrétaire permanent, Ministère de l'administration locale et du logement (Zambie)

Rapporteur : S.E. M. Iftikhar Arain (Pakistan)

Après avoir été dûment constitué, le nouveau Bureau a décidé d'examiner les pouvoirs des représentants **(point 3 de l'ordre du jour)** et de faire rapport sur les conclusions de son examen au Conseil d'administration en temps voulu.

Le Conseil d'administration a adopté l'ordre du jour provisoire de la vingt-deuxième session et approuvé l'organisation des travaux de la session **(point 4 de l'ordre du jour)**

La Directrice exécutive d'ONU-Habitat, Mme Tibaijuka, a prononcé sa déclaration de politique générale dans laquelle elle a également présenté le **point 6 de l'ordre du jour** : *Dialogue sur la promotion de systèmes de financement du logement abordable dans un monde en voie d'urbanisation face à la crise financière mondiale et au changement climatique*, et le **Point 7 de l'ordre du jour** : *Programme de travail du Programme des Nations Unies pour les établissements humains et budget de la Fondation des Nations Unies pour l'habitat et les établissements humains pour l'exercice biennal 2010-2011.*

### Segment de haut niveau

Le Président a informé la plénière qu'à sa première réunion, le Bureau avait décidé que M. Franz Marré, Chef de département du Ministère de la coopération économique et du développement (Allemagne), présiderait le Comité plénier et que M. Coillard Chibbonta, Secrétaire permanent, Ministère de l'administration locale et du

logement de Zambie, présiderait le Comité de rédaction. Le Bureau a également décidé que Mme Margita Fuchsova, Représentante permanente de la République tchèque auprès d'ONU-Habitat, assisterait le Président dans ses tâches et coprésiderait le Comité plénier au cas où le Président ne serait pas disponible pour exercer ses fonctions.

Le débat général du segment de haut niveau a ensuite commencé par des déclarations des pays ci-après : République tchèque (au nom de l'Union européenne), Nigéria (au nom du groupe des 77 et de la Chine), Cuba, Kenya, Suède, République islamique d'Iran, Chine, Indonésie, Iraq, Japon, Pakistan, Etats-Unis d'Amérique, Zimbabwe, Arménie, Tadjikistan, Afghanistan, Malaisie, Fédération de Russie, Burkina Faso, Mali et Bahreïn. Le segment de haut niveau a ensuite ajourné sa séance pour la reprendre le mardi 31 mars à 9 h 30, dans la salle de conférence 1.

### **Comité plénier**

Le Comité plénier, présidé initialement par M. Franz B. Marré, Chef de département du Ministère fédéral allemand de la coopération économique et du développement, puis par Mme Margita Fuchsova, Ambassadeur et représentante permanente de la République tchèque auprès d'ONU-Habitat, tous deux Vice-présidents de la vingt-deuxième session du Conseil d'administration, ont achevé les délibérations concernant le point 5 de l'ordre du jour sur les *Activités du Programme des Nations Unies pour les établissements humains, y compris les questions de coordination*. Le Comité a levé la séance à 17 h 30 et a prévu de la reprendre le mardi 31 mars à 9 h 30 dans la salle de conférence 2 pour poursuivre l'examen des autres points de l'ordre du jour, en commençant par le **Point 7 de l'ordre du jour** sur le *Programme de travail du Programme des Nations Unies pour les établissements humains et budget de la Fondation des Nations Unies pour l'habitat et les établissements humains pour l'exercice biennal 2010-2011*.

### **Manifestations parallèles**

La Directrice exécutive d'ONU-Habitat, Mme Anna Tibaijuka, et la Représentante permanente du Brésil, Mme Ana Maria Sampaio, ont donné conjointement une réception en l'honneur des participants à la vingt-deuxième session du Conseil d'administration. Lors de la réception qui a eu lieu à l'Office des Nations Unies à Nairobi, elles ont lancé la cinquième session du Forum urbain mondial qui doit se tenir à Rio de Janeiro en mars 2010.

Le Conseil consultatif intérimaire de la jeunesse d'ONU-Habitat, dont le mandat de deux ans prendra fin lors de la cinquième session du Forum urbain mondial à Rio de Janeiro (Brésil), a organisé un colloque des jeunes toute la journée. Le Conseil a invité tous les représentants gouvernementaux au Conseil d'administration d'ONU-Habitat à participer avec lui au dialogue afin de déterminer des possibilités et des stratégies pour soutenir la participation des jeunes, tant au niveau national qu'international, aux programmes et initiatives concernant le Programme pour l'habitat.

## **Renseignements à l'usage des participants**

### **Lieu**

Les réunions se tiendront à l'Office des Nations Unies à Nairobi, United Nations Avenue, Gigiri (Nairobi).  
Téléphone : (+254 20) 762 1234.

### **Réceptions**

*Mardi 31 mars 2009 de 18 heures à 21 heures. Lieu : Nairobi Safari Park Hotel*

Tous les participants sont invités à une réception donnée par le Gouvernement kényan en l'honneur des participants à la vingt-deuxième session du Conseil d'administration d'ONU-Habitat.

Les délégations qui souhaiteraient organiser des réceptions pourront être assistées par le secrétariat. Elles voudront bien s'adresser à M. N. Reece-Evans, salle M-229, poste 3134.

### **Inscription**

Les participants sont priés de s'inscrire dès leur arrivée au bureau d'inscription situé au pavillon des visiteurs à l'entrée du complexe de l'ONU. Ce bureau sera ouvert le jeudi 26 mars 2009 de 14 heures à 18 heures, de 8 heures à 18 heures les autres jours et le vendredi 3 avril 2009 jusqu'à midi.

### **Badges**

Des badges sont remis aux participants lors de leur inscription. Pour des raisons de sécurité, il est demandé à tous les représentants de porter leur badge en permanence.



### **Liste des participants**

La liste provisoire des participants sera disponible au comptoir de distribution des documents à partir du mercredi 1<sup>er</sup> avril 2009. Les participants sont priés de vérifier soigneusement les informations les concernant figurant sur la liste et de notifier toute correction éventuelle au bureau d'inscription.

### **Textes écrits des interventions**

Les participants sont priés de remettre le texte écrit de leurs interventions au secrétariat pour le compte-rendu des réunions ainsi que pour communication aux interprètes et aux éditeurs.

### **Propositions**

Les membres du Conseil d'administration désireux de présenter des propositions peuvent le faire en soumettant leurs projets sur support papier et, si possible, sur support électronique, au secrétaire du Conseil d'administration, M. R. Wichmann, bureau M-2, poste 3066, mël : Rolf.Wichmann@unhabitat.org.

### **Pouvoirs**

Conformément au règlement intérieur du Conseil d'administration (articles 15 et 16), il est demandé aux représentants de présenter leurs pouvoirs au bureau d'inscription avant la fin de la première séance de la session. Les pouvoirs seront examinés par le Bureau du Conseil d'administration et approuvés par ce dernier. Toute question concernant les pouvoirs doit être adressée au Secrétaire du Conseil d'administration, M. R. Wichmann, bureau M-2, poste 3066, mël : Rolf.Wichmann@unhabitat.org.

### **Inscription des ONG et autres services**

Les ONG sont priées de s'inscrire au Bureau d'inscription réservé aux ONG, situé au Pavillon des visiteurs. L'inscription commencera le jeudi 26 mars de 14 heures à 18 heures et se poursuivra jusqu'au jeudi 2 avril à midi. Pour tous renseignements, les ONG devront s'adresser au Bureau de la société civile ou à l'Attaché de liaison auprès des ONG, M. A. Krishnan (bureau N-1, poste 3870, mël : Anantha.Krishnan@unhabitat.org). Seules les ONG accréditées pourront participer à la session du Conseil d'administration.

### **Inscription des médias et autres services**

Les Correspondants qui sont déjà en possession d'une carte d'identité ONU valide pour Nairobi ou pour New York n'auront pas besoin d'accréditation supplémentaire pour la session. Tous les autres représentants des médias auront besoin de se faire accréditer auprès de l'ONU. Pour ce faire, il leur faudra présenter une lettre de leur rédacteur en chef, une pièce d'identité valide (carte de presse, carte d'identité de leur employeur, permis de conduire, passeport, etc.) et fournir la preuve de leur affiliation à un organe d'information. Ces documents devront être présentés lors de l'inscription au Pavillon des visiteurs. Pour s'accréditer en ligne, on visitera le site [www.unicnairobi.org](http://www.unicnairobi.org) en cliquant sur « media accreditation ». Un comptoir d'inscription des organes d'information sera placé au Pavillon des visiteurs, à l'entrée du complexe.

### **Conférences de presse**

Le Centre des médias situé à l'étage supérieur de la bibliothèque sera ouvert pendant les heures de réunion. Pour tous renseignements sur la presse et pour savoir comment organiser des conférences de presse et des entrevues avec les représentants auprès du Conseil d'administration, prendre contact par mël. ([HABITAT.press@unhabitat.org](mailto:HABITAT.press@unhabitat.org)) ou s'adresser à M. Sharad Shankardass, bureau N-125, poste 3153, numéro de portable : (+254) (0) 733 760 332, mël : [Sharad.Shankardass@unhabitat.org](mailto:Sharad.Shankardass@unhabitat.org) ou à Mme Zahra Hassan, bureau N-131B, poste 3151, numéro de portable : (+254) (0) 724 857 186, mël : [Zahra.Hassan@unhabitat.org](mailto:Zahra.Hassan@unhabitat.org).

### **Projection de vidéos**

Les représentants souhaitant projeter des vidéos ou se procurer des exemplaires des vidéos d'ONU-Habitat voudront bien contacter M. G. Katani, étage inférieur de la bibliothèque, poste 2261, mël : [Gift.Katani@unhabitat.org](mailto:Gift.Katani@unhabitat.org).

### **Réunions des groupes régionaux**

Les salles de réunions ci-après ont été attribuées aux réunions des groupes régionaux de lundi à vendredi de 8 heures à 9 h 30.

Groupe des Etats d'Afrique	Salle de conférence 9 (sur le toit)
Groupe des Etats d'Asie et du Pacifique	Salle de conférence 8
Groupe des Etats d'Europe centrale et orientale	Salle de conférence 5
Groupe des Etats d'Amérique latine et des Caraïbes	Salle de conférence 14 (Sur le toit)
Groupe des Etats d'Europe occidentale et autres Etats	Salle de conférence 10 (Sur le toit)
Groupe des 77 et de la Chine	Salle de conférence 9 (Sur le toit)

### **Autres réunions de groupes**

Union européenne	Salle de réunion de l'UNESCO(Salle C 226)
Japon, Etats-Unis d'Amérique, Canada, Australie et Nouvelle Zélande (JUSCANZ)	Salle de conférence 13 (sur le toit) Lundi à vendredi, 8 heures – 9 h 30.
Organisations de la société civile	Salle de conférence 11 (sur le toit)

### **Autres salles et bureaux réservés**

Président du Conseil d'administration	CE 112 (derrière la salle de conférence 2)
Secrétaire du Président du Conseil d'administration	CE 111 (derrière la salle de conférence 2)
Rapporteur	CE 110 (derrière la salle de conférence 2)
Centre de la presse et des médias	Etage supérieur de la bibliothèque
Salle réservée aux conférences de presse	Etage inférieur de la bibliothèque
Salle de prière ou de méditation	CW-107 (derrière le Salon des délégués)
Services de conférence de l'ONUN	Bâtiments R et S (rez-de-chaussée)

### **Réservation des salles de réunion**

Les groupes régionaux peuvent disposer des salles de réunion tous les jours avant 9 h 30. En raison des réunions des divers groupes de rédaction et des manifestations parallèles, la disponibilité des différentes salles à l'heure du déjeuner et après les séances officielles devra être confirmée quotidiennement auprès de M. F. Vasquez, salle R-109, poste 3134, ou Mme C. Langendorf, salle R-103, poste 3324.

### **Interprétation**

Des services d'interprétation simultanée sont fournis pour les réunions officielles de la plénière du Comité plénier dans les langues suivantes : anglais, arabe, chinois, espagnol, français et russe. Aucun service d'interprétation ne sera fourni aux groupes régionaux et autres groupes.

### **Attribution des sièges**

Un schéma indiquant l'attribution des sièges pour les séances plénières et les réunions du Comité plénier figure ci-joint pour information.

### **Horaires des séances**

Les séances se tiendront de 9 h 30 à 12 h 30 et de 15 heures à 18 heures sauf le jour d'ouverture de la session, le lundi 30 mars 2009 où les séances auront lieu de 10 heures à 13 heures et de 15 heures à 18 heures, lors de la session du Dialogue le mercredi 1er avril, où elles auront lieu de 9 h 30 à 12 h 30 et de 14 h 30 à 17 h 30, et le vendredi 3 avril 2009 où elles auront lieu de 10 heures à 12 h 30 et de 15 heures à 18 heures. Le programme quotidien pourra être consulté sur le tableau d'affichage de l'Office des Nations Unies à Nairobi et il paraîtra en outre dans le Journal.

## **Documentation**

Les documents officiels du Conseil d'administration seront disponibles au Comptoir de distribution des documents à partir de 10 heures le samedi 28 mars 2009. Le Comptoir de distribution des documents sera ouvert pendant toute la durée de la session, de 8 heures à 18 h 30. Les documents à caractère non officiel ainsi que les documents d'information seront disposés sur des tables dans les couloirs adjacents aux salles de conférence 1 et 2.

## **Documentation des précédentes sessions du Conseil d'administration**

Les délégations désireuses de se procurer des documents se rapportant à de précédentes sessions du Conseil d'administration ou d'autres documents de l'ONU pourront s'adresser à la bibliothèque ou appeler les préposés au Comptoir des références : Mme S. Muthoka, étage inférieur de la bibliothèque, poste 1017, M. D. Mukangura, bureau N-135B, poste 1214 et M. J. Gichuki, bureau N-135A, poste 3043.

## **Distribution des documents aux représentants**

Les participants sont priés d'informer le secrétariat du nombre d'exemplaires requis par leur délégation en remplissant le formulaire prévu à cet effet, qui leur sera remis au Comptoir de distribution des documents de l'ONUN.

## **Distribution des déclarations et d'autres documents des délégations**

Le texte des déclarations doit impérativement être communiqué à l'avance au secrétariat. 17 exemplaires doivent être remis au Fonctionnaire des conférences, dans la salle de réunion, pour communication aux interprètes, aux traducteurs et aux éditeurs. Les délégations souhaitant que le texte des déclarations de leurs représentants soit distribué à tous les participants sont priées d'en remettre 150 exemplaires au Fonctionnaire des conférences.

Les délégations souhaitant distribuer d'autres documents (monographies, rapports nationaux, etc.) doivent en remettre au moins 200 exemplaires à Mme S. Ragoss, bureau M-211A, poste 3017.

## **Journal**

Le Journal sera publié quotidiennement pendant toute la durée de la session. Toute délégation désireuse de faire paraître un avis dans le Journal est priée de contacter M. R. Rollnick, salle N-123, poste 3988, mël : Roman.Rollnick@unhabitat.org ou Mme C. Gacheru, salle N-130A, poste 4532, mël : caroline.gacheru@unhabitat.org.

## **Exposition**

Les expositions seront installées dans le Hall d'entrée, aux deux étages. Les exposants doivent contacter M. V. Mgendi, salle N-128, poste 3397. Les demandes seront examinées par ordre d'arrivée. Pour le dédouanement du matériel d'exposition, les exposants voudront bien s'adresser au Commissaire en douane engagé par l'ONUN : Global Freight, poste 4756. Le parking situé en face de l'économat sera mis à la disposition des exposants les 26 et 27 mars 2009, pour qu'ils puissent déposer leur matériel, et le 4 avril pour qu'ils puissent le reprendre. Les exposants désireux de livrer et de reprendre leur matériel doivent utiliser l'entrée de service et devront faire connaître à l'avance le nom des livreurs ainsi que le numéro des plaques minéralogiques des véhicules de livraison qui entreront sur le complexe.

## **Liste des orateurs**

Les participants qui souhaitent prendre la parole lors du débat général en séance plénière sont priés de se faire connaître au secrétariat en s'adressant à Mme R. Kottonya, bureau M-206, poste 4690. Chaque délégation ne pourra faire qu'une seule intervention d'une durée maximale de cinq minutes. Il ne sera pas dérogé à cette règle. Pour l'établissement de la liste des orateurs du segment de haut niveau, l'ordre de préséance sera le suivant : ministres et ministres adjoints, autres chefs de délégation gouvernementale, représentants des autorités locales et partenaires associés au Programme pour l'habitat.

Les représentants souhaitant s'inscrire sur la liste des orateurs pour les débats sur des thèmes particuliers au sein du Comité plénier sont priés de s'adresser au Secrétaire du Comité, M. M. Halfani, bureau P-313, poste 4723.

## **Réunions bilatérales avec la Directrice exécutive**

Les délégations souhaitant rencontrer la Directrice exécutive sont priées de s'adresser à son assistante, Mme. R. Kalaule, bureau M-305, poste 5002, ou Mme T. Mwaisaka, bureau M-305, poste 5003.

## **Transport**

Les délégations seront attendues à l'aéroport par du personnel d'ONU-Habitat qui les aidera à accomplir leurs formalités d'entrée au Kenya. Deux compagnies de transport, Glory Tours et Travel Ltd., ont été engagées pour assurer le transport dont le coût devra être acquitté par les délégations. Leurs tarifs sont les suivants :

De l'aéroport jusqu'à l'hôtel en taxi	Tarifs en shillings kényans	Tarifs en dollars des Etats-Unis
Hôtel dans Nairobi	1 500	20
Hôtel dans la zone Runda/Muthaiga	2 000	25
Transport en taxi de Gigiri jusqu'aux hôtels en ville	1 500	11
Transport en taxi de Gigiri jusqu'aux hôtels dans la zone Runda/Muthaiga	500	7
Location à la journée d'une Mercedes-Benz avec chauffeur	20 000 dans les limites de la ville de Nairobi	190

### Parking

Pendant toute la durée de la vingt-deuxième session du Conseil d'administration d'ONU-Habitat, l'accès au complexe de Gigiri restera ouvert à tous les véhicules et chauffeurs officiels des Ambassades. Les Ambassades utilisant des véhicules dépourvus de plaques diplomatiques devront communiquer au Bureau de la sécurité de l'ONUN tous les renseignements nécessaires concernant le véhicule et le chauffeur (Fax : (+254 20) 762 3939), à l'attention de M. J. Mkunde, bureau G-223, poste 4534, mél : joram.mkunde@unon.org.

Les véhicules utilisés par les Ambassades devront obligatoirement être garés au parking réservé aux délégués. Le nombre des places de parking étant limité sur le complexe, les chauffeurs des véhicules des Ambassades dépourvus de plaques diplomatiques devront se contenter de déposer leurs passagers et de passer ensuite les reprendre. Ces véhicules devront quitter le complexe aussitôt après.

## Services a la disposition des delegations

**Café Internet** Un accès gratuit à l'Internet sera assuré au café Internet, à l'étage supérieur en face de l'agence de voyage. Un accès sans fil à l'Internet sera disponible à l'étage inférieur ainsi qu'à l'étage supérieur, dans et à proximité des salles de conférence, les salons et les salles de réunion.

**Ecrans de télévision** Des écrans de télévision disposés aux étages supérieur et inférieur permettront de suivre les débats des séances publiques se déroulant dans les Salles de conférence 1 et 2, ainsi que les conférences de presse.

**Centre de services** Le Centre de services, situé à l'étage inférieur, en face du rez-de-chaussée de la bibliothèque, fournira aux délégations, contre paiement, les services ci-après : photocopies en petit nombre, traitement de textes, téléphone et télécopie.

**Services de vidéoconférence** : des services de vidéoconférence sont disponibles au centre de conférence. Pour toute réservation, veuillez contacter M. F. Gichomo, poste 3081.

**Boutique cadeaux** La boutique cadeaux d'ONU-Habitat, située au niveau supérieur près du Hall d'entrée, sera ouverte de 9 heures à 17 heures, les jours ouvrables. On pourra s'y procurer des publications et des souvenirs d'ONU-Habitat, y compris des articles cadeaux de fabrication locale.

**Economat** L'accès à la boutique hors taxe de l'ONU sera accordé à tous les chefs et chefs adjoints des délégations gouvernementales, d'organismes des Nations Unies et d'autres organisations intergouvernementales accréditées. La carte d'accès à l'économat sera délivrée par le Bureau d'inscription. L'économat, situé au niveau inférieur, sera ouvert chaque jour ouvrable de 9 heures à 17 heures et le samedi de 9 heures à 16 heures. Pour tout achat en grande quantité, en particulier de boissons alcoolisées, une lettre devra être présentée au Chef des opérations commerciales de l'Office des Nations Unies à Nairobi, M. Stephen Stannah, bureau G-213, poste 4569.

**Réservation de chambres d'hôtel, navette et transport des délégués** Les participants sont priés de faire leurs propres réservations d'hôtel. Une liste des hôtels recommandés à Nairobi, précisant les tarifs et les services fournis (y compris la navette entre l'aéroport et l'hôtel) peut être consultée sur le site Internet d'ONU-Habitat : [www.unhabitat.org/gc22](http://www.unhabitat.org/gc22).

**Agences de voyage** Les agences de voyage des Nations Unies sont présentes à l'étage supérieur (Express Travel) et à l'étage inférieur près de la Kenya Commercial Bank (BCD Travel Agency). Ces deux agences sont ouvertes de 9 heures à 17 heures pour toutes les réservations concernant les voyages locaux et internationaux, y compris les excursions et les Safaris. Le Superviseur du Groupe de voyage de l'ONUN, M. P. Ikiara (poste 3841, mél : patrick.ikiara@unon.org) sera également à la disposition des délégués pour leur prêter assistance et répondre à leur requête.

**Soins médicaux** Un service de premiers secours sera assuré et un médecin pourra être appelé en cas de nécessité. Une infirmière sera de service pendant les heures de réunion, bureau F-109, poste 2267/8). Une ambulance sera disponible 24 heures sur 24.

**Services postaux** Le Bureau de poste, qui offre des services de télégramme, télex, télécopie et téléphonie internationale, sera ouvert tous les jours de 8 h 30 à 17 heures, sauf le samedi et le dimanche. Des cabines téléphoniques installées à l'intérieur du Bureau de poste sont accessibles pendant les heures de service ; les communications doivent être réglées en espèces au comptoir. Les cabines situées à l'extérieur sont accessibles 24 heures sur 24 et fonctionnent à l'aide d'une carte de téléphone que l'on peut acheter au Bureau de poste.

**Services de messagerie express** Le bureau de DHL est ouvert de 8 heures à 17 heures tous les jours, sauf le samedi et le dimanche. Il est situé au niveau inférieur, à l'intérieur du Bureau de poste qui jouxte la Kenya Commercial Bank. Le bureau de DHL peut être contacté aux numéros suivants : poste 2579 ou 2580.

**Appels téléphoniques** Les délégués sont priés de s'abstenir de se servir des téléphones disposés au Bureau d'inscription, qui sont strictement réservés au personnel du secrétariat. Pour appeler un numéro en ville, ils pourront utiliser les cabines téléphoniques situées à proximité du Bureau de poste ou les téléphones du Centre de services.

**Banques** La Kenya Commercial Bank, située à l'étage inférieur, est ouverte de 9 heures à 16 heures pendant les jours ouvrables.

**Services de restauration** Trois traiteurs attitrés assurent la restauration sur le complexe de l'ONU et proposent des repas, des snacks, et des boissons chaudes ou froides. Ils peuvent aussi organiser les services de restauration pour des réunions, des dîners ou des réceptions privées.

**Café Royale** Personne à contacter : Amina  
Emplacement : Hall d'entrée, restaurant principal  
Horaires : 7 heures à 21 heures, tous les jours. (Cafétéria, 24 heures)  
Déjeuner buffet. Jiko La Mama, cuisine locale, poulet, bœuf, poisson, barbecue et frites. La Cucina, pizzas, pâtes, cuisine traditionnelle française, allemande, britannique. Flash in the Pan, cuisine indienne, végétarienne, chinoise, mongole, cuisine orientale, soupes, snacks, salades composées, jus de fruits frais, fruits frais, yaourts, boissons chaudes et froides.  
Poste : 2463, portable : (+ 254) (0)735 564 547  
Mél : cafe.royale@unon.org

**Caz Creole** Personne à contacter : Monique  
Emplacement : Ancienne cafétéria  
Horaires : 7 heures à 18 heures, tous les jours  
Buffet continental les lundi, mercredi et vendredi. Barbecue et buffet de salades les mardi et jeudi. Choix de sandwiches préparés sur place (baguette ou pain grillé). Pâtisseries et gâteaux, soupes, buffet de crudités, salades de fruits et yaourts, boissons chaudes et froides.  
Poste 2647, portable : (+ 254) (0) 737 152 100

**Savanna – Salon-brasserie** Personne à contacter : Manoj  
Emplacement : Centre de loisirs  
Horaires : 7 heures à 20 heures, tous les jours  
Petit déjeuner, snacks, encas, salades végétariennes et non végétariennes, sandwiches, burgers, soupes, assortiment de plats et desserts. Cafés, jus frais, smoothies et milkshakes.  
Tél. : (+254 20) 7621503/250 9764, portable : (+ 254) (0) 736 660 909

**Lignes téléphoniques directes du Secrétariat du Conseil d'administration.**

Tél. : (+254 20) 762 3066/(+254) (0) 724 417 051 Rolf Wichmann (Télécopie : (+254 20) 762 4175)  
Tél. : (+254 20) 762 3067/(+254) (0) 713 601 237 Mariam Yunusa (Télécopie : (+254 20) 762 4175)  
Tél. : (+254 20) 762 3017/(+254) (0) 722 485 614 Silvia Ragoss (Télécopie : (+254 20) 762 4175)  
Tél. : (+254 20) 762 3127/(+254) (0) 722 789 078 Sukhjinder Bassan (Télécopie : (+254 20) 762 4175)  
Tél. : (+254 20) 762 4690/(+254) (0) 720 904 680 Rosebella Kottonya (Télécopie : (+254 20) 762 4175)  
Tél. : (+254 20) 762 3179/(+254) (0) 722 515 160 Mary Oyiolo (Télécopie : (+254 20) 762 4175)  
Tél. : (+254 20) 762 3903/(+254) (0) 725 339 535 Grancia Ndiwaita (Télécopie : (+254 20) 762 4175)  
Tél. : (+254 20) 762 3132/(+254) (0) 722 336 586 Emmanuel Bugoye (Télécopie : (+254 20) 762 4175)

**Pour prendre rendez-vous avec la Directrice exécutive.**

Tél. : (+254 20) 762 5002/(+254) (0) 723 343 446 Rhoda Kalaule (Télécopie : (+254 20) 762 3919)  
Tél. : (+254 20) 762 5003/(+254) (0) 733 993 747 Theresa Mwaisaka (Télécopie : (+254 20) 762 3919)

**Agent pour l'aéroport**

Tél. : (+254 20) 762 4600/(+254) (0) 720 999 783 Joseph Igbinedion (Télécopie : (+254 20) 762 4175)

**Sécurité**

Tél. : +254 20 762 6666 UNON Security (Télécopie : (+254 20) 762 3939 pour communiquer les renseignements concernant les véhicules et les chauffeurs)

**Inscription des délégués**

Mme Maria Fernandes (Tél. : (+254 20) 762 3382 ; télécopie : (+254 20) 762 3930)  
Mme Esther Naibei (Tél. : (+254 20) 762 3900 ; télécopie : (+254 20) 762 4881)

---